



INTERNATIONALER  
VERBAND  
ZUM SCHUTZ VON  
PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENF, SCHWEIZ

UNION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS  
VÉGÉTALES

GENÈVE, SUISSE

UNIÓN INTERNACIONAL  
PARA LA PROTECCIÓN  
DE LAS OBTENCIONES  
VEGETALES

GINEBRA, SUIZA

INTERNATIONAL UNION  
FOR THE PROTECTION  
OF NEW VARIETIES  
OF PLANTS

GENEVA, SWITZERLAND

## Comunicado de prensa N° 63 de la UPOV

Ginebra, 21 de octubre de 2004

### LA UPOV Y LA OCVV FIRMAN UN MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

El Secretario General de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, Dr. Kamil Idris, y el Presidente de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV), Sr. Bart Kiewiet, firmaron el 21 de octubre un memorando de entendimiento relativo a un programa de cooperación para la integración de sus respectivas bases de datos sobre variedades vegetales en Internet.

La firma del memorando de entendimiento por el Dr. Idris y el Sr. Kiewiet coincidió con el período anual de sesiones del Consejo de la UPOV, que se celebró el 21 de octubre en Ginebra. En dicho memorando se fijan los parámetros de la cooperación cuyo fin será el desarrollo y el mantenimiento de la base de datos de la UPOV, disponible en Internet, con información sobre variedades vegetales (la base de datos de la UPOV) y de la base de datos centralizada de la OCVV sobre denominaciones de variedades (la base de datos de la OCVV). En virtud de dicho memorando de entendimiento, la UPOV y la OCVV aunarán esfuerzos para mantener la integridad de sus respectivas bases de datos y diseñar un programa informático que garantice la compatibilidad de ambas bases de datos a fin de que, en última instancia, los usuarios puedan disponer de un máximo de informaciones sobre variedades vegetales.

El nuevo producto de la UPOV consistirá en una versión disponible en Internet de su actual base de datos sobre variedades vegetales, la cual actualmente sólo se encuentra disponible en disco compacto (UPOV-ROM). Esa versión para Internet estará dotada de funciones que facilitarán la búsqueda avanzada de datos así como el acceso a la información. La base de datos de la UPOV contiene actualmente información proporcionada por sus Estados miembros sobre variedades para las que se ha concedido protección, o para las que se ha presentado una solicitud de protección, y sobre variedades que figuran en las listas nacionales de variedades a los fines de su comercialización.

La UPOV, organización intergubernamental con 57 miembros, ofrece un sistema de protección de las variedades vegetales a fin de estimular la obtención de nuevas variedades en beneficio de la sociedad. Nuevas variedades vegetales que brinden un mejor rendimiento y calidad así como un mayor acceso a los mercados mundiales son una de las herramientas más eficaces para fomentar una agricultura sostenible, la producción alimentaria y el desarrollo económico en general.

Para más información acerca de la UPOV, póngase en contacto con su Secretaría:

Tel: (+41-22) 338 9155

Fax: (+41-22) 733 0336

Correo-e: [upov.mail@wipo.int](mailto:upov.mail@wipo.int)

Sitio Web: [www.upov.int](http://www.upov.int)

[Fin]